

**THE GOSPEL ACCORDING TO
MATTHEW, FAITHFULLY
RENDERED INTO ENGLISH FROM
A REVISED GREEK TEXT: WITH
NOTES**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649595600

The Gospel According to Matthew, Faithfully Rendered into English from a Revised Greek Text:
With Notes by Lancelot Shadwell

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

LANCELOT SHADWELL

**THE GOSPEL ACCORDING TO
MATTHEW, FAITHFULLY
RENDERED INTO ENGLISH FROM
A REVISED GREEK TEXT: WITH
NOTES**

THE
GOSPEL ACCORDING TO
MATTHEW.

ΙΑCΑCΘΑΙ ΝΟCΟΝ ΑΡΧΑΙΑΝ ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ ΕΝΤΕΤΟΚΥΙΑΝ.

THE
GOSPEL ACCORDING TO
MATTHEW,

FAITHFULLY RENDERED INTO ENGLISH
FROM A REVISED GREEK TEXT:

WITH NOTES,

BY
LANCELOT SHADWELL, ESQ.

LATE FELLOW OF ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY
ARTHUR HALL, VIRTUE, & CO. 25, PATERNOSTER ROW.

MDCCLXIX.

101. a. 121.



LONDON:
W. BOLINGTON, PRINTER, ADELPHI STREET.

GOSPEL ACCORDING TO MATTHEW.

Book of the generation of Jesus Christ, son of David, son of Abraham.

² Abraham begat Isaac, and Isaac begat Jacob, and Jacob begat Judah and his brethren : ³ And Judah begat Pharez and Zara, of Tamar : and Pharez begat Errom, and Errom begat Aram, ⁴ and Aram begat Aminadab, and Aminadab begat Naasson, and Naasson begat Salmon, ⁵ and Salmon begat Boaz of Rahab : And Boaz begat Obed of Ruth : And Obed begat Jesse, ⁶ and Jesse begat David the king. And David the king begat Solomon of the wife of Uriah. ⁷ And Solomon begat Rehoboam, and Rehoboam begat Abiam, and Abiam begat Asa, ⁸ and Asa begat Jehoshaphat, and Jehoshaphat begat Joram, and Joram begat Ahaziah, ⁹ and Ahaziah begat Jotham, and Jotham begat Ahaz, and Ahaz begat Hezekiah, ¹⁰ and Hezekiah begat Manasseh, and Manasseh begat Amon, and Amon begat Josiah, ¹¹ and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the transportation to Babylon. ¹² And after the transportation to Babylon, Jechoniah begat Salathiel, and Salathiel begat Zorobabel, ¹³ and Zorobabel begat Abiud, and Abiud begat Eliakim, and Eliakim begat Azor, ¹⁴ and Azor begat Sadok, and Sadok begat Akheim, and Akheim begat Eliud, ¹⁵ and Eliud begat Eleazar, and Eleazar begat Matthan, and Matthan begat James, ¹⁶ and James begat Joseph the husband of Mary, of whom Jesus who was called The ANOINTED, was born.

¹⁷ Thus all the generations from Abraham to David are fourteen generations ; and from David to the Babylonish transportation are fourteen generations ; and from the Babylonish transportation to the ANOINTED are fourteen generations.

¹⁸ Now the generation of Jesus Christ was thus : After Mary his mother had been betrothed to Joseph, but before they came together, she found herself with child by Holy

Spirit. ¹⁹ Then Joseph her husband, being a righteous man, and unwilling to expose her, wished to divorce her privately. ²⁰ But after he had thought of so doing, behold, an Angel of JEHOVAH appeared to him in a dream, and said :

Joseph son of David, do not hesitate to take thy wife Mary to thee : for her child is begotten by Holy Spirit. ²¹ And she will bear a son, and thou shalt call his name SAVIOUR : for he will save his people from their sins. ²² Moreover all this is come to pass, in order that the Word may be fulfilled which was spoken by JEHOVAH through the prophet, saying, ²³ Behold, The maiden shall conceive and bear a son, and they shall call his name, Emmanuel : which means, God with us.

²⁴ Then Joseph awaking from his sleep, did as the Angel of JEHOVAH had directed him ; and took his wife to him : ²⁵ and knew her not until she had borne a son : and he called his name, JESUS.

II. Then, after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of King Herod, behold, Wise men from the East arrived at Jerusalem, ² saying, Where is the newborn King of the Jews ? for we have seen his Star in the East, and are come to worship him.

³ Then King Herod hearing thereof, was alarmed, and all Jerusalem with him ; ⁴ and he assembled all the high priests and learned man of the people, and enquired of them, Where will the ANOYNED be born ? ⁵ Then said they to him, In Bethlehem of Judea : for thus it is written by the prophet, ⁶ And thou Bethlehem, land of Judah, art by no means least among the princes of Judah ; for of thee shall come forth a Leader, who shall tend my people Israel. ⁷ Then Herod calling the Wise men privately to him, learned accurately from them the time when the Star appeared : ⁸ and he sent them to Bethlehem, and said, Go and enquire accurately about the child : and when you have found him, bring word to me, so that I may also come and worship him. ⁹ So they after hearing the king, went : and behold, the Star which they had seen in the East, led them on, until it came and stood over the place where the child was. ¹⁰ Then seeing the Star, they rejoiced exceedingly : ¹¹ and coming into the house, they saw the child with Mary his mother ; and they fell down and worshipped him ; and, opening their treasures, offered to him gifts ; gold, and frankincense, and myrrh. ¹² And having

been warned in a dream not to return to Herod, they went back by another way to their own land.

¹³ Then, after they were gone, behold, an Angel of JEHOVAH appeared in a dream to Joseph, and said, As soon as thou shalt awake, take with thee the child and his mother, and flee into Egypt, and stay there until I tell thee: for Herod will seek the child, to destroy it. ¹⁴ Then he awoke, and took with him the child and his mother by night, and retired into Egypt, ¹⁵ and was there until the death of Herod: in order that the Word might be fulfilled which was spoken by JEHOVAH through the prophet, saying, I called my son out of Egypt.

¹⁶ Then Herod seeing that he had been deceived by the Wise men, was very wroth, and sent and put to death all the children that were in Bethlehem and in all her coasts, from two years old and under, according to the time which he had accurately learned from the Wise men. ¹⁷ Then was fulfilled the Word spoken by the prophet Jeremiah, saying, ¹⁸ A voice was heard in Ramah, wailing, and weeping, and much lamentation; Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are no more.

¹⁹ But after Herod was dead, behold, an Angel of JEHOVAH appeared in a dream to Joseph in Egypt, ²⁰ and said, As soon as thou shalt awake, take with thee the child and his mother, and go into the land of Israel: for those who sought the life of the child, are dead. ²¹ Then he awoke, and took with him the child and his mother, and came into the land of Israel: ²² but afterwards hearing that Archelaos was reigning over Judea in the place of Herod his father, he was afraid to go thither: and then, having been warned in a dream, he retired into the district of Galilee; ²³ and came and dwelt in a city called Nazareth: whereby the word spoken by the prophets may be fulfilled, That he shall be called a Nazarene.

III. Then, in those days, John the Baptist came forward, preaching in the wilderness of Judea, ² and saying, Repent: for the kingdom of heaven is at hand: ³ for here is he that was spoken of by the Prophet Isaiah saying, A voice of one crying in the wilderness, Prepare the way of JEHOVAH: make straight his paths.

⁴ But John himself had his raiment of camels' hair, and a leathern girdle about his loins: and his food was locusts and wild honey. ⁵ Then Jerusalem, and all Judea, and all the